

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 172

Volume 36

15 July 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- * Council Regulation (EEC) No 1891/93 of 12 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3759/92 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products and amending Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff** 1
- Commission Regulation (EEC) No 1892/93 of 14 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 1893/93 of 14 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 1894/93 of 14 July 1993 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 16th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92 7
- * Commission Regulation (EEC) No 1895/93 of 13 July 1993 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** 9
- * Commission Regulation (EEC) No 1896/93 of 14 July 1993 adjusting the prices and amounts fixed in ecus in the rice sector as a result of the monetary realignments during the 1992/93 marketing year** 13
- * Commission Regulation (EEC) No 1897/93 of 14 July 1993 amending Regulation (EEC) No 2922/92 as regards the interest rate to be applied to Greece** 15
- * Commission Regulation (EEC) No 1898/93 of 14 July 1993 amending Regulation (EEC) No 2353/89 laying down detailed rules for the grant of aid for certain grain legumes and fixing the amount of aid for certain grain legumes for the 1993/94 marketing year** 16

1

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)	Commission Regulation (EEC) No 1899/93 of 14 July 1993 fixing the import levy on molasses	18
	Commission Regulation (EEC) No 1900/93 of 14 July 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	19
	Commission Regulation (EEC) No 1901/93 of 14 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	21
	Commission Regulation (EEC) No 1902/93 of 14 July 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

93/394/EEC :

★ Council Decision of 12 July 1993 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing, for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe	25
Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing, for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe on fishing off São Tomé e Príncipe	26

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1891/93

of 12 July 1993

amending Regulation (EEC) No 3759/92 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products and amending Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the Community demand for, and imports of, surimi (a washed and stabilized protein gel made from minced fish) and preparations of surimi, which are intended for direct consumption, have been steadily increasing during recent years;

Whereas the Community production of surimi and preparations of surimi has grown in importance concurrently with international trends;

Whereas experience has shown that although several different species of fish with a low fat content may be used as raw material for the production of surimi, a specific identification of the raw material actually used is

not easily feasible due to the final features of surimi and preparations of surimi;

Whereas at present neither surimi nor preparations of surimi are separately identified as products subject to the rules of the common fisheries policy laid down by Regulation (EEC) No 3759/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, for that reason, the Community is not able to monitor trade in these products or the trend in market prices and whereas therefore that Regulation should be amended so as to include surimi and preparations of surimi;

Whereas the tariff nomenclature resulting from the application of Regulation (EEC) No 3759/92 is included in the Common Customs Tariff and an amendment should consequently be made to Regulation (EEC) No 2658/87 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subheadings shall be inserted in Annex VII to Regulation (EEC) No 3759/92 and in Annex I to Regulation (EEC) No 2658/87:

CN code	Description	Rate of duty		Supplementary unit
		autonomous (%) or levy (AGR)	conventional (%)	
1	2	3	4	5
0304 90 05	- Surimi - - Other :	15	15	—
1604 20 05	- Preparations of surimi - - Other	25	20	—

⁽¹⁾ OJ No C 158, 25. 6. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No C 72, 15. 3. 1993, p. 175.

⁽³⁾ OJ No C 332, 16. 12. 1992, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EEC) No 697/93 (OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12).

⁽⁵⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1001/93 (OJ No L 104, 29. 4. 1993, p. 28).

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 July 1993.

For the Council

The President

Ph. MAYSTADT

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1892/93
of 14 July 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	132,17 (2) (3)
0712 90 19	132,17 (2) (3)
1001 10 00	153,16 (1) (3)
1001 90 91	134,66
1001 90 99	134,66 (2)
1002 00 00	135,78 (6)
1003 00 10	126,07
1003 00 20	126,07
1003 00 80	126,07 (2)
1004 00 00	75,11
1005 10 90	132,17 (2) (3)
1005 90 00	132,17 (2) (3)
1007 00 90	141,11 (4)
1008 10 00	28,58 (2)
1008 20 00	81,11 (4)
1008 30 00	61,86 (2)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	61,86
1101 10 00	215,27 (2)
1102 10 00	219,09
1103 11 30	241,33
1103 11 50	241,33
1103 11 90	242,24
1107 10 11	250,57
1107 10 19	189,98
1107 10 91	235,28
1107 10 99	178,55
1107 20 00	206,29

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1893/93**of 14 July 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>			
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	1,13	1,13	0
0712 90 19	0	1,13	1,13	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,13	1,13	0
1005 90 00	0	1,13	1,13	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	<i>(ECU/tonne)</i>				
	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1894/93
of 14 July 1993

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 16th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3143/92⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 3143/92 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Commu-

nity and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 16th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 July 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 July 1993 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 16th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund (°)
1509 10 90 100	38,85
1509 10 90 900	63,00
1509 90 00 100	48,90
1509 90 00 900	76,00
1510 00 90 100	8,45
1510 00 90 900	38,00

(°) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1457/93 (OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 55).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1895/93
of 13 July 1993
establishing unit values for the determination of the customs value of certain
perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3334/90 ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 July 1993.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 321, 21. 11. 1990, p. 6.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	35,70	1437	268,53	69,96	235,59	9 527	28,65	63 128	78,45	27,79
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	41,58	1 674	312,78	81,49	274,42	11 098	33,38	73 530	91,38	32,36
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	36,47	1 467	275,16	71,24	242,34	9 732	29,40	65 557	80,09	27,96
1.40	0703 20 00	Garlic	257,36	10 356	1 941,66	502,73	1 710,04	68 673	207,47	462 595	565,19	197,32
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	27,80	1 117	209,04	54,33	183,17	7 384	22,31	50 899	61,05	21,85
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	31,38	1 265	239,40	61,47	210,09	8 126	23,42	54 525	69,15	25,05
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	123,37	4 943	921,62	240,50	812,12	32 641	98,56	221 730	269,86	96,64
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	20,94	839	156,44	40,82	137,86	5 541	16,73	37 639	45,80	16,40
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	67,35	2 706	506,31	131,61	443,65	17 886	54,03	123 279	147,87	52,93
1.120	ex 0705 29 00	Endives	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	32,58	1 311	245,82	63,64	216,50	8 694	26,26	58 568	71,55	24,98
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	67,01	2 692	503,74	130,94	441,40	17 795	53,76	122 654	147,12	52,67
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	41,14	1 654	307,45	80,47	270,68	10 972	32,98	73 514	90,25	32,27
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	254,85	10 255	1 922,68	497,82	1 693,33	68 002	205,45	458 075	559,67	195,39
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	140,39	5 649	1 059,22	274,25	932,87	37 463	113,18	252 356	308,32	107,64
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	46,71	1 879	352,40	91,24	310,36	12 464	37,65	83 960	102,58	35,81
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	136,32	5 478	1 024,80	266,38	897,97	36 202	109,37	249 524	299,31	107,15
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	562,95	22 654	4 247,12	1 099,66	3 740,50	150 215	453,83	1 011 868	1 236,30	431,63
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	526,03	21 024	3 913,81	1 020,70	3 455,29	137 215	418,45	976 186	1 149,14	431,29
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	102,89	4 140	776,28	200,99	683,68	27 456	82,95	184 948	225,96	78,89
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	91,65	3 691	689,40	179,61	604,84	24 461	73,57	162 068	201,40	71,34
1.230	0709 51 30	Chantarelles	1 105,0	44 469	8 336,97	2 158,60	7 342,48	294 867	890,85	1 986 264	2 426,81	847,27
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	78,13	3 144	589,48	152,63	519,16	20 849	62,99	140 443	171,59	59,90
1.250	0709 90 50	Fennel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Courgettes	49,65	1 995	373,28	97,03	327,09	13 186	39,83	90 889	109,02	39,02
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	72,40	2 901	540,88	141,14	476,62	19 156	57,84	130 129	158,37	56,71
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	49,76	2 002	375,46	97,21	330,67	13 279	40,12	89 453	109,29	38,15
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	21,93	882	165,49	42,84	145,75	5 853	17,68	39 428	48,17	16,81
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	123,55	4 972	932,17	241,35	820,97	32 969	99,60	222 088	271,34	94,73

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	102,06	4 107	769,99	199,36	678,14	27 233	82,27	183 448	224,13	78,25
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	32,48	1 305	244,16	63,46	213,94	8 625	26,05	59 450	71,31	25,52
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	39,39	1 585	297,17	76,94	261,72	10 510	31,75	70 802	86,50	30,20
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	31,41	1 264	237,02	61,37	208,75	8 383	25,32	56 470	68,99	24,08
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	75,94	3 056	572,98	148,35	504,63	20 265	61,22	136 513	166,79	58,23
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	69,88	2 812	527,21	136,50	464,32	18 646	56,33	125 606	153,46	53,57
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	71,68	2 880	538,84	140,06	472,16	19 035	57,50	131 201	157,38	56,34
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	131,42	5 288	991,47	256,71	873,20	35 067	105,94	236 217	288,61	100,76
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	37,28	1 500	281,31	72,83	247,75	9 949	30,06	67 022	81,88	28,58
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	135,54	5 454	1 022,61	264,77	900,62	36 168	109,27	243 634	297,67	103,92
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	47,11	1 895	355,43	92,02	313,03	12 571	37,98	84 681	103,46	36,12
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	50,15	2 018	378,40	97,97	333,26	13 383	40,43	90 153	110,14	38,45
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	154,30	6 209	1 164,15	301,42	1 025,29	41 174	124,39	277 357	338,87	118,31
2.110	0807 10 10	Water-melons	22,56	908	170,25	44,08	149,94	6 021	18,19	40 563	49,56	17,30
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	26,96	1 085	203,43	52,67	179,17	7 195	21,73	48 469	59,21	20,67
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	69,98	2 816	528,00	136,71	465,02	18 674	56,42	125 796	153,69	53,66
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	47,46	1 910	358,12	92,72	315,40	12 666	38,26	85 322	104,24	36,39
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	96,68	3 890	729,45	188,86	642,43	25 799	77,94	173 790	212,33	74,13
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	53,12	2 137	400,76	103,76	352,96	14 174	42,82	95 482	116,66	40,72
2.150	0809 10 00	Apricots	247,86	9 982	1 864,34	485,74	1 635,68	66 149	198,97	438 280	544,67	192,93
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	197,08	7 930	1 486,85	384,97	1 309,49	52 588	158,87	354 240	432,81	151,10
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	64,38	2 593	484,30	126,18	424,90	17 183	51,68	113 852	141,49	50,12

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	91,52	3 683	690,50	178,78	608,13	24 422	73,78	164 511	200,99	70,17
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	103,45	4 162	780,46	202,07	687,36	27 604	83,39	185 944	227,18	79,31
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	155,21	6 218	1 159,45	302,56	1 021,70	41 065	124,00	278 950	339,49	121,58
2.205	0810 20 10	Raspberries	1 048,0	42 174	7 906,65	2 047,19	6 963,49	279 647	844,87	1 883 741	2 301,55	803,54
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	102,94	4 142	776,64	201,08	684,00	27 469	82,98	185 034	226,07	78,92
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	106,17	4 272	801,04	207,40	705,49	28 332	85,59	190 848	233,17	81,40
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	102,73	4 108	767,46	199,44	680,79	27 113	82,31	193 169	224,15	81,76
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	372,02	14 970	2 806,68	726,70	2 471,88	99 268	299,91	668 684	816,99	285,23
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	376,08	15 134	2 837,29	734,63	2 498,83	100 351	303,18	675 977	825,90	288,34

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1896/93

of 14 July 1993

adjusting the prices and amounts fixed in ecus in the rice sector as a result of the monetary realignments during the 1992/93 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3824/92 of 28 December 1992 laying down the prices and amounts fixed in ecus as a result of the monetary realignments ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1663/93 ⁽⁵⁾, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3653/90 of 11 December 1990 introducing transitional measures governing the common organization of the market in cereals and rice in Portugal ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 738/93 ⁽⁷⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3820/92 of 28 December 1992 on transitional measures for the application of the agrimonetary arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁸⁾ establishes a link between the agrimonetary arrangements applicable with effect from 1 January 1993 and those applying previously;

Whereas Regulation (EEC) No 3824/92 establishes the list of prices and amounts in the rice sector which are affected by the reducing coefficient of 1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93 ⁽⁹⁾, as last

amended by Regulation (EEC) No 1331/93 ⁽¹⁰⁾, with effect from the beginning of the 1993/94 marketing year, under the arrangements for automatically dismantling negative monetary gaps; whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 provides that the resulting reductions in the prices and amounts are to be specified for each sector concerned and that the reduced prices and amounts are to be fixed; whereas the intervention price for paddy rice and the target price for husked rice have been fixed by Council Regulation (EEC) No 1545/93 ⁽¹¹⁾ for the 1993/94 marketing year;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1547/93 ⁽¹²⁾ fixes the amount of production aid for certain varieties of rice of the Indica type during the 1992/93 marketing year;

Whereas the special aid applicable in the rice sector in Portugal provided for in Regulation (EEC) No 3653/90 must be reduced by one sixth for the 1993/94 marketing year; whereas the reducing coefficient should be taken into account in doing so;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The prices and amounts fixed in ecus in the rice sector and divided by 1,013088 shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 22.

⁽⁹⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

⁽¹¹⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX

RICE SECTOR

1993/94 marketing year

1. Prices referred to in Regulation (EEC) No 1896/93	
(a) Intervention price for paddy rice	ECU 309,60/tonne
(b) Target price for husked rice	ECU 530,60/tonne
2. Special aid applicable in Portugal, as referred to in Regulation (EEC) No 3653/90	ECU 20,56/tonne
3. Production aid for certain varieties of rice as referred to in Article 8a of Regulation (EEC) No 1418/76	ECU 98,71/ha

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1897/93
of 14 July 1993
amending Regulation (EEC) No 2922/92 as regards the interest rate to be applied
to Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1883/78 of 2 August 1978 laying down general rules for the financing of interventions by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1571/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the third paragraph of Article 5 of Regulation (EEC) No 1883/78 lays down that the Commission may apply to a Member State bearing particularly high interest rates a specific rate equal to the uniform interest rate plus the difference between double that rate and the actual rate borne by the Member State; whereas the conditions for fixing such a rate are satisfied by Greece; whereas, therefore, Commission Regulation (EEC) No 2922/92 of 7 October 1992 on the rate of interest to be used for calculating the costs of financing intervention measures comprising buying-in, storage and disposal ⁽³⁾ should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is added to point (2) of Article 1 of Regulation (EEC) No 2922/92:

'16,95 % for Greece'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 October 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 216, 5. 8. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 292, 8. 10. 1992, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1898/93

of 14 July 1993

amending Regulation (EEC) No 2353/89 laying down detailed rules for the grant of aid for certain grain legumes and fixing the amount of aid for certain grain legumes for the 1993/94 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 762/89 of 20 March 1989 introducing a specific measure for certain grain legumes⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2064/92⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Articles 2 and 9 (1) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3824/92 of 28 December 1992 laying down the prices and amounts fixed in ecus as a result of the monetary realignments⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1663/93⁽⁵⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 762/89, the amount of the aid is to be fixed bearing in mind the need to ensure the maintenance of areas traditionally under grain legume crops, and the aid granted for the said crops under other Community rules; whereas the Community aid per hectare should be fixed at the level specified in this Regulation;

Whereas verification of the areas used for growing grain legumes has revealed no overrun of the maximum guaranteed area fixed in Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2353/89 of 28 July 1989 laying down detailed rules for the grant of aid for certain grain legumes⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3242/92⁽⁷⁾;

Whereas the aid granted to certain grain legumes is paid per hectare; whereas Article 11 (1) of Commission Regu-

lation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rate⁽⁸⁾ foresees that in the case of aid per hectare the operative event for the agricultural conversion rate shall be the commencement of the marketing year in respect of which the aid is granted; whereas, therefore, Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2353/89 should be repealed;

Whereas Regulation (EEC) No 3824/92 establishes a list of prices and amounts which are to be divided by a coefficient of 1,013088, fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1331/93⁽¹⁰⁾, as from the beginning of the 1993/94 marketing year, under the arrangements for the automatic dismantlement of negative monetary gaps;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1993/94 marketing year the aid for the production of grain legumes introduced by Regulation (EEC) No 762/89 shall be ECU 84,89 per hectare sown and harvested.

Article 2

Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2353/89 is repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 80, 23. 3. 1989, p. 76.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 47.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 56.

⁽⁷⁾ OJ No L 322, 7. 11. 1992, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1899/93
of 14 July 1993
fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1693/93⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1693/93 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 13 July 1993 as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00 to ECU 0,07 per 100 kilograms.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1900/93
of 14 July 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1849/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.
⁽⁶⁾ OJ No L 168, 10. 7. 1993, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 July 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽²⁾	Levies ⁽¹⁾	
		ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾) (⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽¹⁾)
1006 10 21	—	154,73	316,66
1006 10 23	—	169,20	345,61
1006 10 25	—	169,20	345,61
1006 10 27	259,21	169,20	345,61
1006 10 92	—	154,73	316,66
1006 10 94	—	169,20	345,61
1006 10 96	—	169,20	345,61
1006 10 98	259,21	169,20	345,61
1006 20 11	—	194,31	395,82
1006 20 13	—	212,40	432,01
1006 20 15	—	212,40	432,01
1006 20 17	324,01	212,40	432,01
1006 20 92	—	194,31	395,82
1006 20 94	—	212,40	432,01
1006 20 96	—	212,40	432,01
1006 20 98	324,01	212,40	432,01
1006 30 21	—	240,32	504,49
1006 30 23	—	311,31	646,40
1006 30 25	—	311,31	646,40
1006 30 27	484,80	311,31	646,40
1006 30 42	—	240,32	504,49
1006 30 44	—	311,31	646,40
1006 30 46	—	311,31	646,40
1006 30 48	484,80	311,31	646,40
1006 30 61	—	256,29	537,29
1006 30 63	—	334,12	692,94
1006 30 65	—	334,12	692,94
1006 30 67	519,71	334,12	692,94
1006 30 92	—	256,29	537,29
1006 30 94	—	334,12	692,94
1006 30 96	—	334,12	692,94
1006 30 98	519,71	334,12	692,94
1006 40 00	—	78,73	163,46

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁵) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁶) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1901/93**of 14 July 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1850/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 168, 10. 7. 1993, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1902/93
of 14 July 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1887/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 July 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 171, 14. 7. 1993, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 July 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,16 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,16 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,16 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,16 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,02
1701 99 10	44,02
1701 99 90	44,02 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 12 July 1993

on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing, for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe on fishing off São Tomé e Príncipe

(93/394/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe on fishing off São Tomé e Príncipe⁽¹⁾, which entered into force on 18 April 1985,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas negotiations have been held between the Community and São Tomé e Príncipe to determine the amendments or additions to be introduced into the Agreement on fishing off São Tomé e Príncipe at the end of the period of application of the Protocol;

Whereas, as a result of these negotiations, a new Protocol was initialled on 10 February 1993;

Whereas, under that Protocol, Community fishermen have fishing rights in the waters under the sovereignty or jurisdiction of São Tomé e Príncipe for the period 1 June 1993 to 31 May 1996;

Whereas in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels, it is essential that the new Protocol be applied as soon as possible; whereas, for this reason, the two Parties initialled an Agreement in the form of an Exchange of Letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from the day following the date of expiry of the Protocol in question;

whereas the Agreement in the form of an Exchange of Letters should be approved, pending a final decision taken under Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing, for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe on fishing off São Tomé e Príncipe is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 12 July 1993.

For the Council

The President

Ph. MAYSTADT

(¹) OJ No L 54, 25. 2. 1984, p. 1.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing, for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe on fishing off São Tomé e Príncipe

A. Letter from the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe

Sir,

With reference to the Protocol initialled on 10 February 1993 establishing fishing rights and financial compensation for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, I have the honour to inform you that the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe is ready to apply this Protocol on a provisional basis, with effect from 1 June 1993, pending its entry into force in accordance with Article 7 of the said Protocol, provided that the European Economic Community is prepared to do the same.

This is on the understanding that a first instalment equal to one third of the financial compensation specified in Article 2 of the Protocol is paid by 31 October 1993.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe*

B. Letter from the European Economic Community

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'With reference to the Protocol initialled on 10 February 1993 establishing fishing rights and financial compensation for the period 1 June 1993 to 31 May 1996, I have the honour to inform you that the Government of the Democratic Republic of São Tomé e Príncipe is ready to apply this Protocol on a provisional basis, with effect from 1 June 1993, pending its entry into force in accordance with Article 7 of the said Protocol, provided that the European Economic Community is prepared to do the same.

This is on the understanding that a first instalment equal to one third of the financial compensation specified in Article 2 of the Protocol is paid by 31 October 1993.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.'

I have the honour to confirm the European Economic Community's agreement to this provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*